

## 350508-2026 - Kompetizzjoni

**L-lżvizzera – Xogħlijiet tal-kanen u katusi sanitarji – Mittenza für MuttENZ – Kulturhaus  
Umnutzung und Sanierung I BKP 250 Sanitäranlagen  
OJ S 98/2026 22/05/2026  
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Xogħlijiet**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Gemeinde MuttENZ

Email: [zahin.farhad@muttenz.ch](mailto:zahin.farhad@muttenz.ch)

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Mittenza für MuttENZ – Kulturhaus Umnutzung und Sanierung I BKP 250 Sanitäranlagen  
Deskrizzjoni: Die Gemeinde MuttENZ plant die Sanierung und teilweise Umnutzung eines mehrgeschossigen Bestandsgebäudes innerhalb der Anlage „Mittenza“ im historischen Ortskern. Die Anlage umfasst mehrere Baukörper; Gegenstand des vorliegenden Projekts ist ausschliesslich das ehemalige Hotel- und Kongress- Gebäude. Das um 1975 erstellte Gebäude ist Teil eines Ensembles von regionaler Bedeutung und steht unter kantonalem Denkmalschutz. Nach einer Phase des teilweisen Leerstands wird das Gebäude instandgesetzt und einer neuen Nutzung zugeführt. Der grosse Saal bleibt für kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen erhalten. Ergänzend entstehen Räumlichkeiten für Verwaltung, die allgemeine Musikschule sowie weitere Vereins- und Gemeinschafts-Nutzungen. Gegenstand dieser Ausschreibung sind die Sanitäranlagen für die Sanierung und Umnutzung des ehemaligen Hotel- und Kongressgebäudes. Der Auftrag umfasst insbesondere die Lieferung, Montage, Inbetriebnahme und Abstimmung der sanitärtechnischen Anlagen einschliesslich Kalt- und Warmwasserinstallationen, Abwasseranlagen, Apparate, Leitungsinstallationen, Dämmungen sowie sämtlicher erforderlicher Nebenarbeiten gemäss Ausschreibungsunterlagen und Leistungsverzeichnis. Das Gebäude befindet sich in einem innerörtlichen Umfeld. Während der Bauzeit ist auf die örtlichen Gegebenheiten, die Baustellenlogistik sowie auf Anwohner und angrenzende öffentliche Nutzungen besonders Rücksicht zu nehmen. Die detaillierte Beschreibung der Leistungen ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

Identifikatur tal-proċedura: 76c125e9-814c-4d49-9b43-229647d37101

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45330000 Xogħlijiet tal-kanen u katusi sanitarji

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: MuttENZ

Kodiċi postali: 4132

Sottodiviziġni tal-pajjiż (NUTS): Basel-Landschaft (CH032)

Pajjiż: L-Iżvizzera

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

**Bażi legali:**

Direttiva 2014/24/UE

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

## **5. Lott**

---

### **5.1. Lott: LOT-0000**

Titlu: Mittenza für MuttENZ – Kulturhaus Umnutzung und Sanierung I BKP 250 Sanitäreanlagen

Deskrizzjoni: Die Gemeinde MuttENZ plant die Sanierung und teilweise Umnutzung eines mehrgeschossigen Bestandsgebäudes innerhalb der Anlage „Mittenza“ im historischen Ortskern. Die Anlage umfasst mehrere Baukörper; Gegenstand des vorliegenden Projekts ist ausschliesslich das ehemalige Hotel- und Kongress- Gebäude. Das um 1975 erstellte Gebäude ist Teil eines Ensembles von regionaler Bedeutung und steht unter kantonalem Denkmalschutz. Nach einer Phase des teilweisen Leerstands wird das Gebäude instandgesetzt und einer neuen Nutzung zugeführt. Der grosse Saal bleibt für kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen erhalten. Ergänzend entstehen Räumlichkeiten für Verwaltung, die allgemeine Musikschule sowie weitere Vereins- und Gemeinschafts-Nutzungen. Gegenstand dieser Ausschreibung sind die Sanitäreanlagen für die Sanierung und Umnutzung des ehemaligen Hotel- und Kongressgebäudes. Der Auftrag umfasst insbesondere die Lieferung, Montage, Inbetriebnahme und Abstimmung der sanitärtechnischen Anlagen einschliesslich Kalt- und Warmwasserinstallationen, Abwasseranlagen, Apparate, Leitungsinstallationen, Dämmungen sowie sämtlicher erforderlicher Nebenarbeiten gemäss Ausschreibungsunterlagen und Leistungsverzeichnis. Das Gebäude befindet sich in einem innerörtlichen Umfeld. Während der Bauzeit ist auf die örtlichen Gegebenheiten, die Baustellenlogistik sowie auf Anwohner und angrenzende öffentliche Nutzungen besonders Rücksicht zu nehmen. Die detaillierte Beschreibung der Leistungen ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45330000 Xogħlijiet tal-kanen u katusi sanitarji

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 44411000 Ogġetti sanitarji, 45332000 Xogħol tal-kanen u tat-tqegħid tal-katusi tad-drenaġġ, 45332200 Xogħol tal-kanen ta' l-ilma, 45332300 Xogħol tat-tqegħid tal-katusi tad-drena

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: MuttENZ

Kodiċi postali: 4132

Sottodiviziġni tal-pajjiż (NUTS): Basel-Landschaft (CH032)

Pajjiż: L-Iżvizzera

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 28/09/2028

#### **5.1.4. Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 1

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Zuschlagskriterien

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Aċċess għal ċerti dokumenti tal-akkwist hu ristrett.

Informazzjoni dwar id-dokumenti ristretti hija disponibbli fuq: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

##### **Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: Simap.ch

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Mhux permessa

Ġustifikazzjoni għaliex is-sottomissjoni elettronika mhijiex possibbli: Għodod, apparati jew formati ta' fajls li ma jkunux disponibbli b'mod ġenerali

Deskrizzjoni: Einreichung des Angebots Angebote sind verschlossen, versehen mit der grünen Adressetikette, an die Abteilung Bau, Planung, Umwelt - Fachbereich Hochbau, Kirchplatz 3, 4132 Muttenz einzureichen.<br>Eine persönliche Abgabe des Angebots am Empfangsschalter im Erdgeschoss der Gemeindeverwaltung Muttenz ist zu den Schalteröffnungszeiten möglich.<br>Aktuelle S

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 02/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 184 Jiem

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Għadu mhux magħruf

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### **5.1.15. Tekniki**

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### **5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Bundesverwaltungsgericht

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Rechtsmittelbelehrung Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen, ab ihrer Publikation auf simap.ch

angerechnet, beim Kantonsgericht, Abteilung Verfassungs- und Verwaltungsrecht,

Bahnhofplatz 16, 4410 Liestal, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Einer Beschwerde

kommt nicht von Gesetzes wegen aufschiebende Wirkung zu. Die Beschwerdeschrift ist in

vierfacher Ausfertigung einzureichen. Sie muss ein klar umschriebenes Begehren und die

Unterschrift der Beschwerdeführenden oder der sie vertretenden Person enthalten. Der

angefochtene Entscheid ist der Beschwerde in Kopie beizulegen. Das Verfahren vor

Kantonsgericht, Abteilung Verfassungs- und Verwaltungsrecht, ist kostenpflichtig.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Gemeinde MuttENZ

## **8. Organizzazzjonijiet**

---

### **8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Gemeinde MuttENZ

Numru tar-registrazzjoni: 51dedd07-6373-4528-b7a5-8948d5b5315e

Indirizz postali: Kirchplatz 3

Belt: MuttENZ

Kodiċi postali: 4132

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Basel-Landschaft (CH032)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: [zahin.farhad@muttenz.ch](mailto:zahin.farhad@muttenz.ch)

Telefown: +41614666262

Indirizz tal-internet: <https://www.muttENZ.ch>

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

### **8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Bundesverwaltungsgericht

Numru tar-registrazzjoni: BVGER

Indirizz postali: Postfach

Belt: St. Gallen

Kodiċi postali: 9023

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Gallen (CH055)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefown: +41584652626

Indirizz tal-internet: <https://www.bvger.ch>

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

#### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Simap.ch

Numru tar-reġistrazzjoni: CH001

Indirizz postali: Holzikofenweg 36

Belt: Bern

Kodiċi postali: 3003

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefown: +41584646388

Indirizz tal-internet: <https://www.simap.ch>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

### Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 6e907db3-bd5b-491b-9373-a9c5381e627a - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/05/2026 02:25:52 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,

Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 350508-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 98/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 22/05/2026